

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-178426- -00001-0000

Fecha: 2012-02-15 15:20:38 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 23

Señor

Director de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **11.178.426**

Solicitud del examen de patentabilidad correspondiente a la Patente PCT Entrada en Fase Nacional, para: **"CRISTALES"**

Solicitante: **NIPPON SHINYAKU CO., LTD.**

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, atentamente presento los siguientes documentos:

- Copia auténtica del documento de poder otorgado por el solicitante junto con la certificación notarial de existencia y representación legal de la sociedad solicitante, apostillado y traducido oficialmente.
- Documentos en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente legalizados junto con su traducción oficial.

Hago notar que el nombre de la sociedad solicitante es **NIPPON SHINYAKU CO., LTD.** tal y como se establece en los documentos de poder y de cesión.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del señor Director,


Margarita Castellanos Abondano
T.P.A. No. **70819** del C. Sup. de la Judicatura.
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
Calle 94 A No. 7 A-09
Teléfono: 756 0770 – 755 0158

BOGOTA D.C., 14 de febrero de 2012

Patentes/P2365/MEMORIAL PRESENTACION DE DOCUMENTOS

COLOMBIA

PODER

El (los)
NIPPON SHINYAKU CO., LTD .

Domiciliados en
14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho,
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto 301-8550, Japón

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o
MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en
la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para

obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e
intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados
para que nos representen ante cualesquiera autoridades o
personas de los órdenes administrativo, contencioso –
administrativo y judicial en todo lo relacionado con los
siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos
industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio,
colectivas o defensivas y de denominaciones de origen,
depósito de nombres y enseñas comerciales; su
renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio
de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el
registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación,
nulidad, medidas cautelares y en general los juicios
civiles, penales, administrativos o contencioso –
administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados
sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir,
recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar
apoderados judiciales y extra-judiciales .

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y
solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren
realizado los apoderados en relación con las facultades
anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del
presente poder

Dado y firmado hoy 19 de Diciembre de 2011
en Kyoto, Japon
por Yoshiaki SHIROUCHI

(El notario debe suscribir el documento en la pagina
siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned
NIPPON SHINYAKU CO., LTD .

Of
14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho,
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto 601-8550, Japan

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA
CASTELLANOS A. and /or MARGARITA CASTELLANOS a.
attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia,
obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for

which purpose we authorize the said attorneys to represent
us before any authorities, or persons, specially those,
administrative, contentious and judicial, in all matters
concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration
of trademarks, service, collective and defensive marks,
and of designations of origin; the deposit of trade names
and ensigns; its renewal, extension, recordal of
assignments, change of name or domicile, voluntary
cancellation, and the registration of licenses of use of the
above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement,
granting of licenses; and in general the civil, criminal and
administrative suits related to those rights; actions and
suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of
attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel,
receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint
attorneys in fact in or out of court.

Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts
and applications made by the representatives in the name of
the signatory of this power of attorney, with regard to the
faculties above given, before the execution of the present
power of attorney.

Given and signed this 19th day of December, 2011

in Kyoto, Japan

Yoshiaki Shirouchi

by Yoshiaki SHIROUCHI

General Manager of Intellectual Property Department
(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A – 09 / P.O. BOX 1500
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 756 07 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyca.com

Como Notario, Verifico que el documento
Bogotá, 19 de Diciembre de 2011
conforme con el original autógrafo
presentado para la autenticación
Bogotá, D.C. Colombia
- 2 FEB. 2012
WILLIAM E. JIMÉNEZ LEANO
NOTARIO 26 ENCARGADO

OSAKA LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
F-2, IIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA JAPAN



役 職 証 明 書

下記の者は当社社員であり、外国特許に関する委任状・宣誓書・譲渡証書・その他必要とする書類に当社を代表して署名する権限を有していることを証明する。

記

役職： 知的財産部部長

氏名： 城 内 善 昭

平成23年 12 月 19 日

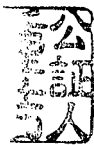
住所： 京都府京都市南区吉祥院西ノ庄門口町14番地

名称： 日本新薬株式会社

代表取締役社長： 前川 重信

(代表者)





CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

This is to certify that the below-mentioned person is an employee of our company and is duly authorized to sign any documents, such as power of attorney, declaration, assignment, and any other relevant documents, relating to foreign patent matters as an authorized signing officer for and on behalf of our company.

DESCRIPTION

Title: General Manager of Intellectual Property Department

Name: Yoshiaki SHIROUCHI

December 19, 2011

Address:

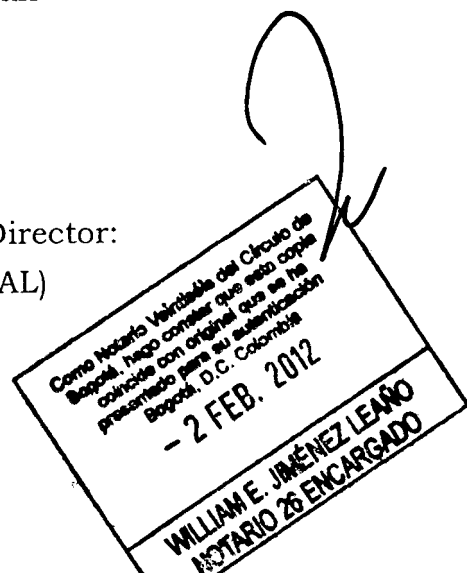
14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-ku,
Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan

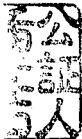
Name:

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

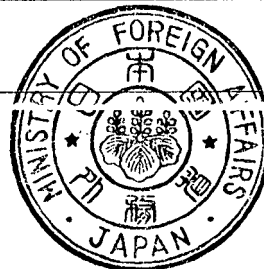
President and Representative Director:

Shigenobu MAEKAWA (SEAL)





登簿平成24年第 20 号



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at Osaka

6. JAN. 13, 2012

7. by the Ministry of Foreign Affairs

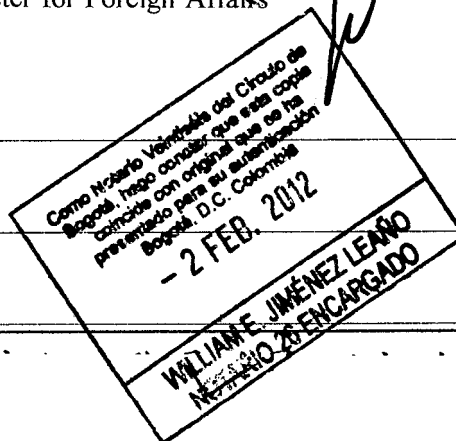
8. No. **0233**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi Asano
Naomi ASANO
For the Minister for Foreign Affairs



重吉孝一郎

公証人

登簿平成24年第 20 号



嘱託人 日本新薬株式会社 知的財産部部長

城内善昭は、代理人稲本暢子を通じ当

公証人の面前で、別紙編綴の証書にある上記

嘱託人の署名は同嘱託人がしたものであるこ

とを自認する旨陳述した。 _____

上記の会社は日本国京都府京都市南区吉祥院西ノ庄門口町

14番地に所在し日本の法律に基づいて設立された会社であ

り城内善昭は同会社の知的財産部部長である。 _____

よってこれを認証する。 _____

平成24年1月12日 _____

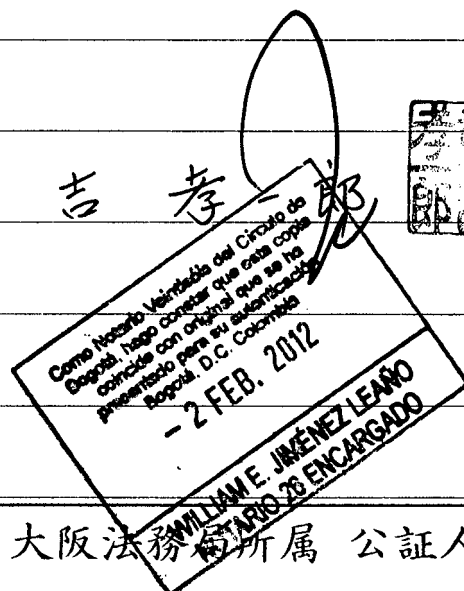
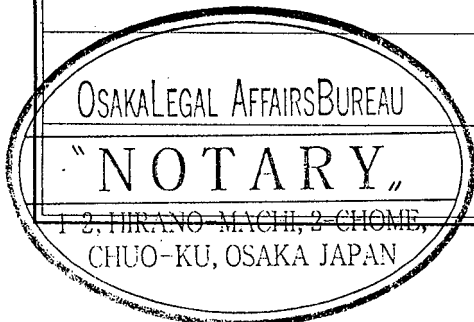
公証人重吉孝一郎役場において。 _____

大阪府中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人 重吉孝一郎

公証人



大阪法務局所属 公証人役場



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTRATION NUMBER: 20 - 2012

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yoshiaki SHIROUCHI, has stated in my very presence that said Yoshiaki SHIROUCHI acknowledged himself to have signed the attached document with an authority bestowed on him as the General Manager of Intellectual Property Department for and on behalf of NIPPON SHINYAKU CO., LTD., a corporation organized under the laws of Japan and having a place of business at 14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan

On the 12th day of January, 2012

Koichiro Shigeyoshi

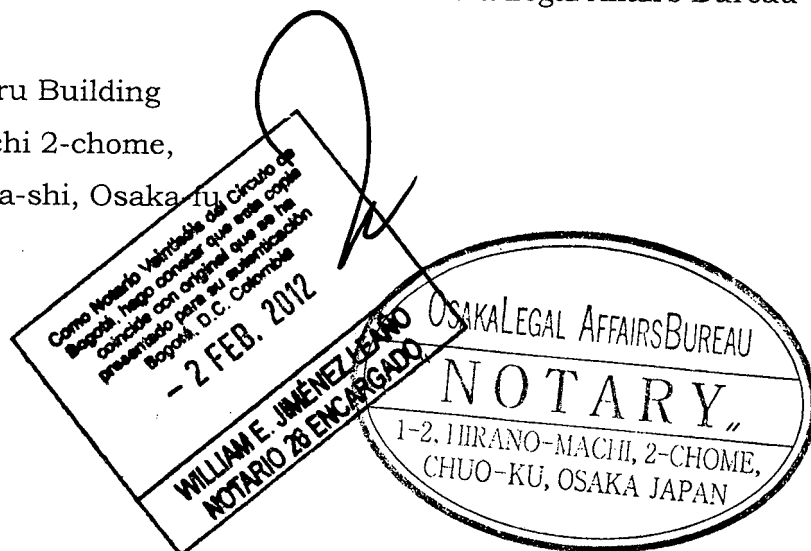
Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau



c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka
Japan



第 168 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 24 年 1 月 13 日

平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明

Registration No.

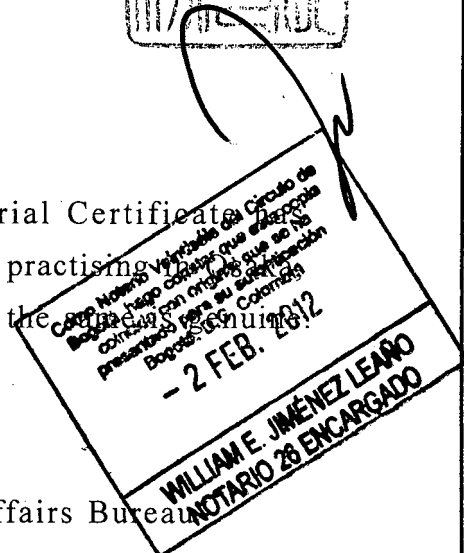
CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate
been executed by Notary, duly authorized and practising in
Japan, and that the Official seal appearing on the

Date

JAN. 13. 2012

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



-----TRADUCCION OFICIAL No. 12-0174-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento de Poder de NIPPON SHINYAKU CO., LTD.)

CERTIFICADO DE AUTORIZACION

Se certifica por el presente que la persona abajo mencionada es empleado de nuestra compañía y está debidamente autorizado para firmar cualesquiera documentos tales como poderes, declaraciones, cesiones y cualquier otro documento relevante, relativo a asuntos de patentes extranjeras como funcionario de firma autorizada para y en nombre de nuestra compañía.

DESCRIPCION

Título: Gerente General del Departamento de Propiedad Intelectual

Nombre: Yoshiashi SHIROUCHI

Diciembre 19, 2011

Dirección:

14, Kisshoin Nishinosho Monguchico, Minami-ku,

Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japón

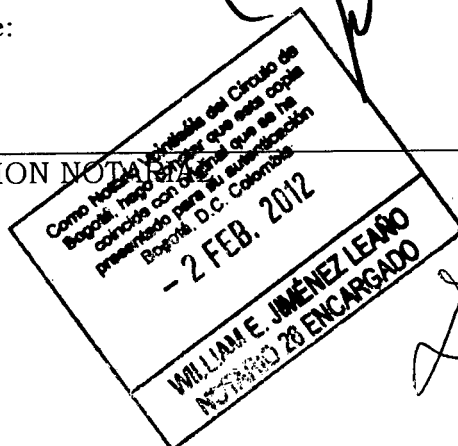
Nombre:

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

Presidente y Director Representante:

Shigenobu MAEKAWA (sello)

CERTIFICACION NOTARIAL



Registro numero 20-2012

Certifico por el presente que Nobuko INAMOTO, agente de Yoshiashi SHIROUCHI, ha manifestado en mi presencia que dicho Yoshiaki SHIROUCHI reconoció él mismo haber firmado el documento adjunto con la autoridad investida en él como Gerente General del Departamento de Propiedad Intelectual para y en nombre de NIPPON SHINYAKU CO., LTD. una sociedad constituida bajo las leyes de Japón y con domicilio social en 14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami.ku, Kyoto.shi, Kyoto 601-8550 Japón.

En la focina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 12 de Enero de 2012

(fdo) Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

Oficina de Asuntos legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building

1-2 Hiranomachi 2-chome

Chuo-ku, Osaka.shi, Osaka-fu

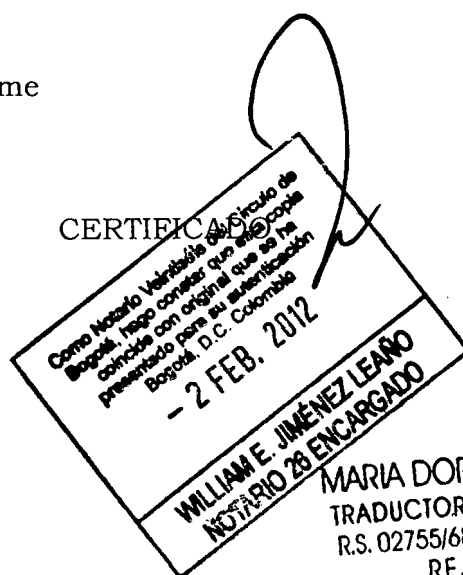
Japón

8Sello): OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA

NOTARIO

1-2 Hirano-machi, 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

Certifico por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Enero 13, 2012

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por: Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

CERTIFICADO:

5. en Osaka

6. el día 13 de Enero de 2012

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 0233

9. Sello

10. Firma:

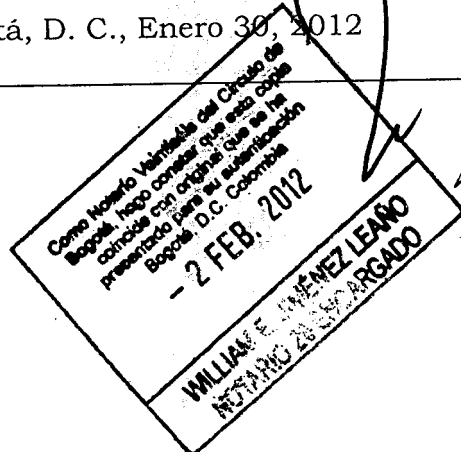
(fdo) ilegible

Naomi ASANO

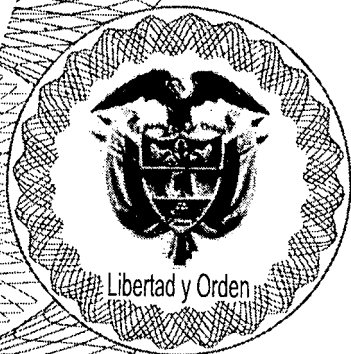
Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Sello)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Enero 30, 2012



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **DUQUE DE BERNAL MARIA DORA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/1/2012 10:21:09 a.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCB10219667**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **0233**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

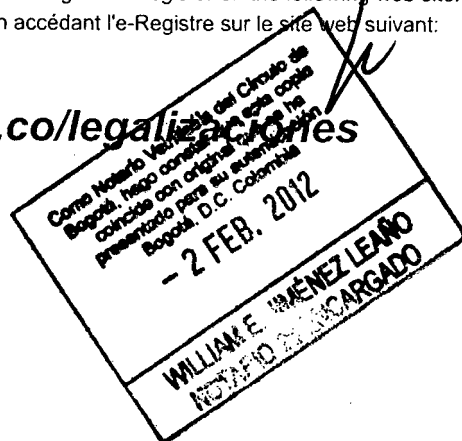
Número de hojas: **3**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100116373100649

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autauthenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI and Takashi TOSAKA

en consideración al pago de la suma de
 (.....), que he(mos)
 recibido, por el presente documento cedo
 (cedemos) a

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

una compañía constituida de conformidad con las
 leyes de

con oficinas en
**14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-
 ku, Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan**

todos los derechos y títulos sobre la invención
 denominada

CRISTALES

EL CESIONARIO firma también el presente y
 declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy

en

ASSIGNMENT

The undersigned

Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI and Takashi TOSAKA

in consideration of the sum of one dollar
 (.....), the receipt of which
 is hereby acknowledged, by these presents do sell,
 assign and transfer unto

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

a corporation organized under the laws of Japan

having a place of business at
**14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-ku,
 Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan**

all rights and title to the invention related to

CRYSTALS

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
 that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this 19th day of December, 2011

in Kyoto, Japan

Inventors

Hideyuki Ito
Hideyuki ITOU

Koji Nakamichi
Koji NAKAMICHI

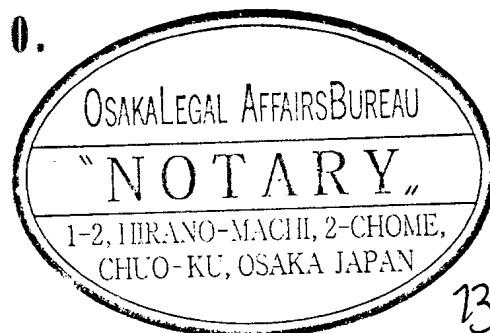
Takashi Tozaka
Takashi TOSAKA

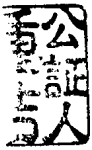
Assignee **NIPPON SHINYAKU CO., LTD.***Yoshiaki Shiouchi*

Yoshiaki SHIROUCHI, General Manager of Intellectual Property Department

CASTELLANOS & Co.
 INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
 PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
 BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
 info@castellanosyco.com





役 職 証 明 書

下記の者は当社社員であり、外国特許に関する委任状・宣誓書・譲渡証書・その他必要とする書類に当社を代表して署名する権限を有していることを証明する。

記

役職： 知的財産部部長

氏名： 城 内 善 昭

平成23年 12 月 17 日

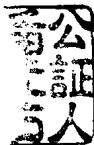
住所： 京都府京都市南区吉祥院西ノ庄門口町14番地

名称： 日本新薬株式会社

代表取締役社長： 前川 重信

(代





CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

This is to certify that the below-mentioned person is an employee of our company and is duly authorized to sign any documents, such as power of attorney, declaration, assignment, and any other relevant documents, relating to foreign patent matters as an authorized signing officer for and on behalf of our company.

DESCRIPTION

Title: General Manager of Intellectual Property Department

Name: Yoshiaki SHIROUCHI

December 19, 2011

Address:

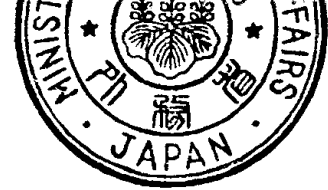
14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-ku,
Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan

Name:

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

President and Representative Director:

Shigenobu MAEKAWA (SEAL)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **JAN. 13, 2012**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **0234**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

登簿平成24年第 22 号



嘱託人 日本新薬株式会社

知的財産部部長 城内善昭

伊藤秀幸、中道浩司及び登坂貴司 は、

代理人稲本暢子を通じ当公証人の面前で、別

紙編綴の証書にある上記嘱託人の署名は同嘱

託人がしたものであることを自認する旨陳述

した。

上記の会社は日本国京都府京都市南区吉祥院西ノ庄門口町

14 番地に所在し日本の法律に基づいて設立された会社であ

り城内善昭は同会社の知的財産部部長である。

よってこれを認証する。

平成 24 年 1 月 12 日

公証人重吉孝一郎役場において。

大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人

重吉孝一郎

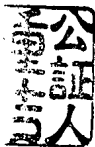


OSAKALEGAL AFFAIRSBUREAU

“NOTARY”

1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA JAPAN

大阪法務局所属 公証人役場



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTRATION NUMBER: 22 - 2012

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yoshiaki SHIROUCHI, Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI and Takashi TOSAKA, has stated in my very presence that said Yoshiaki SHIROUCHI, Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI and Takashi TOSAKA acknowledged themselves to have signed the attached document, that said Yoshiaki SHIROUCHI signed the document with an authority bestowed on him as the General Manager of Intellectual Property Department for and on behalf of NIPPON SHINYAKU CO., LTD., a corporation organized under the laws of Japan and having a place of business at 14, Kisshoin Nishinosho Monguchicho, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japan.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan

On the 12th day of January, 2012

Koichiro Shigeyoshi

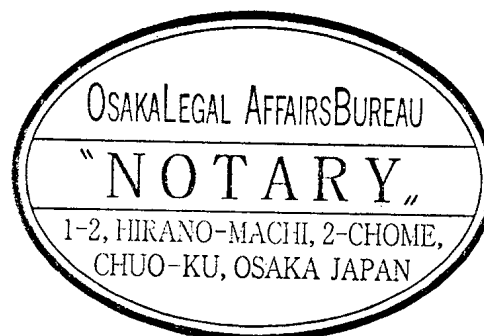


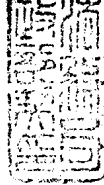
Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka-fu
Japan





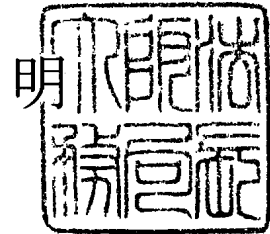
第 169 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 24 年 1 月 13 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date JAN. 13. 2012

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

-----TRADUCCION OFICIAL No. 12-0175-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento de Cesión de Patente CRISTALES a favor de NIPPON SHINYAKU CO., LTD.)

CERTIFICADO DE AUTORIZACION

Se certifica por el presente que la persona abajo mencionada es empleado de nuestra compañía y está debidamente autorizado para firmar cualesquiera documentos tales como poderes, declaraciones, cesiones y cualquier otro documento relevante, relativo a asuntos de patentes extranjeras como funcionario de firma autorizada para y en nombre de nuestra compañía.

DESCRIPCION

Título: Gerente General del Departamento de Propiedad Intelectual

Nombre: Yoshiashi SHIROUCHI

Diciembre 19, 2011

Dirección:

14, Kisshoin Nishinosho Monguchico, Minami-ku,

Kyoto-shi, Kyoto 601-8550 Japón

Nombre:

NIPPON SHINYAKU CO., LTD.

Presidente y Director Representante:

Shigenobu MAEKAWA (sello)


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

CERTIFICACION NOTARIAL

Registro numero 22-2012

Certifico por el presente que Nobuko INAMOTO, agente de Yoshiaki SHIROUCHI, Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI Y Takashi TOSAKA ha manifestado en mi presencia que dicho Yoshiaki SHIROUCHI ha manifestado en mi presencia que dichos Yoshiaki SHIROUCHI, Hideyuki ITOU, Koji NAKAMICHI Y Takashi TOSAKA reconocieron ellos mismos haber firmado el documento adjunto, que dicho Yoshiaki SHIROUCHI firmó el documento con la autoridad conferida a él como Gerente General del Departamento de Propiedad Intelectual para y en nombre de NIPPON SHINYAKU CO., LTD. una sociedad constituida bajo las leyes de Japón y con domicilio social en 14, Kisshoin Nishinoshō Monguchicho, Minami.ku, Kyoto.shi, Kyoto 601-8550 Japón.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 12 de Enero de 2012

(fdo) Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

Oficina de Asuntos legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building

1-2 Hiranomachi 2-chome

Chuo-ku, Osaka.shi, Osaka-fu

Japón

8Sello): OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA

NOTARIO



1-2 Hirano-machi, 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

Certifico por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Enero 13, 2012

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por: Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

CERTIFICADO:

5. en Osaka

6. el día 13 de Enero de 2012

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 0234

9. Sello

10. Firma:

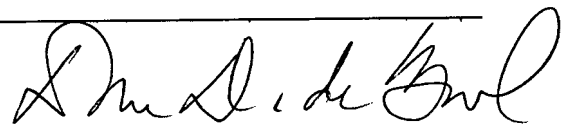
(fdo) ilegible

NaomiASANO

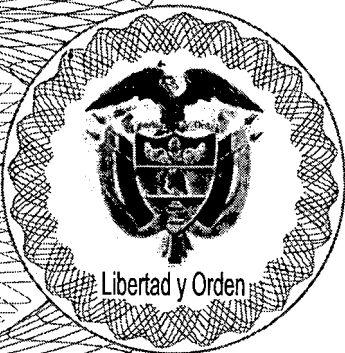
Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Sello)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Enero 30, 2012



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: DUQUE DE BERNAL MARIA DORA
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 2/1/2012 10:21:31 a.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: LMCB10213173
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 0234
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 4
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100116373100649

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones